

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 19 (1957)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

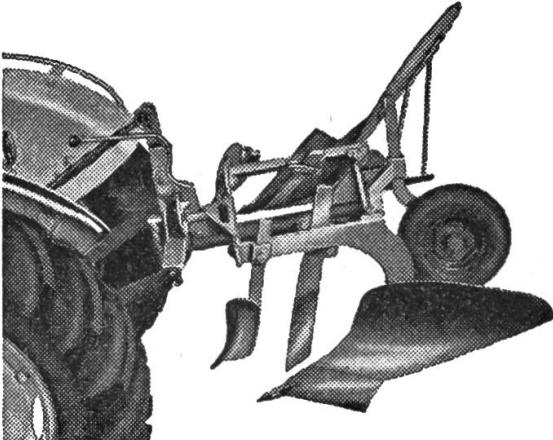
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Kennen Sie schon die Möglichkeiten des  
neuen **Henriod-Pfluges**?

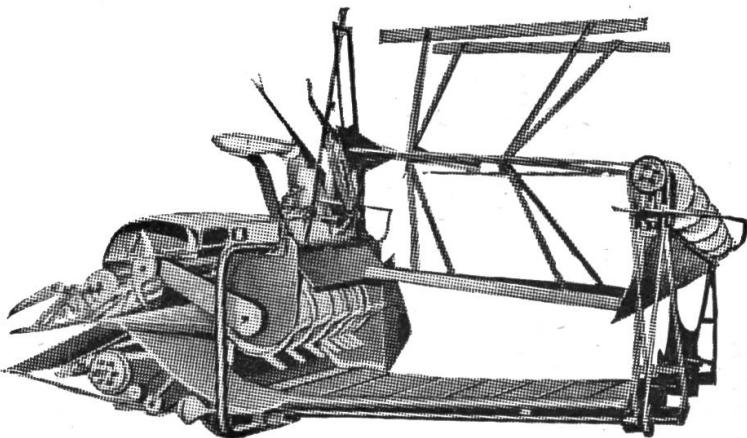
Ein Versuch mit dem „Rasemotte“ 3 P 55  
überzeugt Sie von der sauberen Arbeit.

**Henriod Gebrüder G.m.b.H.**  
**Echallens/VD** Tel. (021) 4 14 14

Alleinvertrieb für folgende Firmen:

**Ferguson:** Service Comp. Ltd. Dübendorf-Zh.  
**Vevey:** Traktorenfabrik A.-G., Vevey

## „KUHLMANN“ Förderwalzen- Eintuch- bindemäher



Der Bindemäher für  
höchste Ansprüche.

Mit grösstem Durchlass, auch für Mais und Raps. Lieferbar für Boden- oder  
Zapfwellenantrieb. — Schreiben Sie uns, wir senden Ihnen gerne unverbind-  
lich Prospekte und Preislisten zu.

**Gebr. Straub, Koppigen**      Telephon (034) 3 41 30

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**



**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne  
Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdiest durch 16 Generalagenturen

Wie in der Nr. 5/57 angekündigt, wird ca. zwei Wochen nach dem Erscheinen der vorliegenden Nummer zum Versand gelangen der

# Katalog 1957

der

## 1- und 2-Achs-Traktoren

und

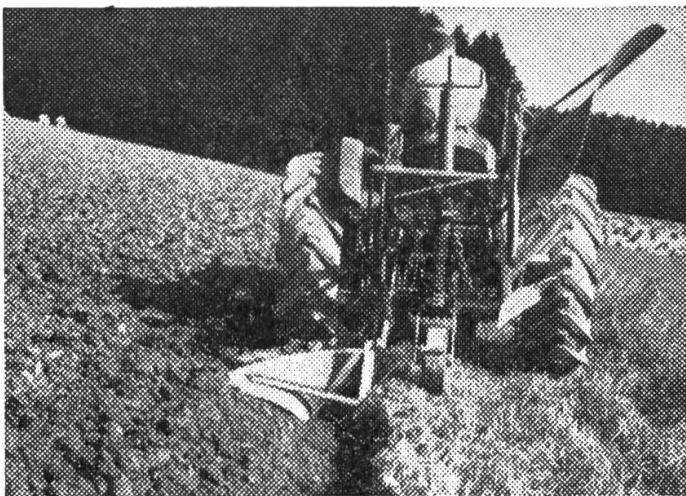
# Verzeichnis 1957

## der Traktoranbau- und Traktoranhängegeräte und -maschinen

Wir bitten die zahlreichen Personen und Firmen, die sich den Katalog durch Vorausbezahlung von Fr. 2.30 gesichert haben, die eingetretene Verzögerung zu entschuldigen. Sie ist auf Umstände zurückzuführen, für die weder die Redaktion, noch die Druckerei verantwortlich gemacht werden können.

Die zusätzliche Nummer, kann nach wie vor gegen Vorausbezahlung von **Fr. 2.30** (inkl. Porto- und Versandspesen) auf das Postcheckkonto VIII 32608 (Zürich) des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg bestellt werden.

Die Redaktion.



## Wussten Sie schon !

dass es heute bereits einen Traktoranbaupflug gibt, welcher in allen Verhältnissen, den Selbsthalter-Pflug bei weitem übertrifft; sowohl beim berg- und talwärts pflügen, wie bei ungleichhaldigem oder hügeligem Gelände, auch wenn dabei der Boden und das Gelände noch stark verschieden sind. Er leistet beim bergwärtspflügen (bis 30 % sogar 40 % möglich) so gute Arbeit, wie der Selbsthalter beim abwärtspflügen. Dabei kann der Boden trocken und steinig, oder tief gestrucht, oder schwer, zähe, ja sogar gummiartig sein, der Pflug weicht nicht seitlich oder nach oben aus, weil er eben soviel Gewicht auf dem Pflugschar hat, wie sonst nirgends zu finden ist, und

dazu erst noch eine Parallelogrammaufhängung. Leichtzügig ist er auch, da er durch eine Rolle getragen wird, die ihm präzis genauen Tiefgang sichert. Dazu eine einwandfreie Bruchsicherung, Grenzackermöglichkeit und interessante Zusatzgeräte. Braucht keine Hydraulik, keinen Handaufzug, wenden am Ackerende schneller, einfacher und störungsfreier als mit der Hydraulik.

## Das ist der neue «Baltensperger»-Pendelwechselpflug und der neue Dreipunktpflug,

eine totale Neukonstruktion, die mit nichts anderm Ähnlichkeit hat, und allem bisherigen um Jahre voraus ist. Lauter begeisterte Besitzer, weil hervorragende Arbeitsqualität, verminderte Eggarbeit, weniger Wasserverlust und Hohlräume im «Gepflügten», deshalb beste Voraussetzungen für erfolgreiche Ernte.

Bestellen Sie rechtzeitig — die Nachfrage ist gross !

Direkt bei uns, oder bei unseren Rayonvertretern.

**Ed. Baltensperger, Brüttisellen (ZH)**      **Traktoranbaupflüge**

Tel. (051) 93 26 56

## **Neugummieren von Traktorenpneus**

in der Vollform — gleiches Verfahren wie in der Neupneufabrikation — Acker- und Strassenprofil



Vertretung für die  
Kantone Zürich, Aargau  
Zentral- und Ost-  
schweiz:

**Pneu-Stössel & Co.**

Zweierstr. 35  
**Zürich 4**  
Tel. 051/23 07 30



Vertretung für die  
Kantone Basel, Solo-  
thurn und Bern

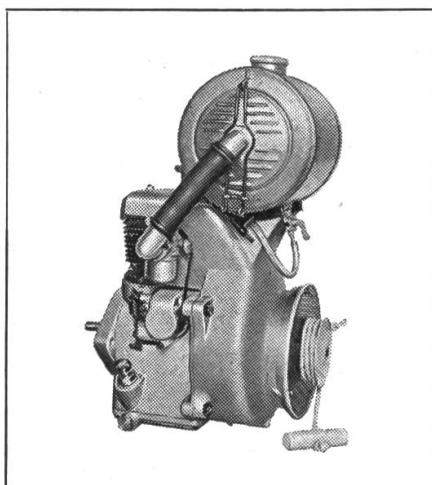
**Pneu-Schmucki & Co.**

Steinentorstr. 26  
**Basel**  
Tel. 061/23 66 63

Preiseinsparung ca. 45 % — Gleiche Garantie wie für neue Pneus !

## **ÜBER 30 000 MOTOREN UNIVERSAL** stehen im Dienste der schweizerischen Landwirtschaft seit 1946

Das ist ein praktischer Beweis der Qualität und Beliebtheit dieses einheimischen Produktes.

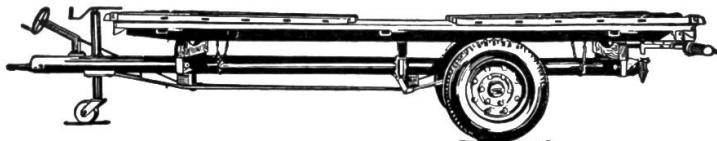


- Schweizer Motoren
- einfache Konstruktion
- zuverlässig
- sparsam
- lange Lebensdauer
- geringste Unterhaltskosten
- vorzüglicher Kundendienst

### **1- und 2 Zylinder 6-10-12 PS**

Kaufen Sie Ihren neuen Mäher oder Einachstraktor mit dem 12 Jahre lang bewährten UNIVERSAL-Motor, der meistverbreitete Motor in der Landwirtschaft unseres Landes.

**Universal A.G., Oberrieden-Zch.** Tel. (051) 92 14 44



## Anhänger und Pneuwagen

Verlangen Sie Prospekt Nr. 15

**Hans Neuhaus** Traktoren-, Pneuwagen- u. Anhängerfabrik, BEINWIL (Freiamt), T 057/821 77

## MERZ-SIMPLEX



die bestbewährte  
Vielzweck-

### Schleifmaschine

SEV geprüft  
IMA anerkannt

für alle Mähmesser, Häckselmesser,  
Werkzeuge und z. Bohren verwendbar

Prospekte oder Vorführung  
unverbindlich vom

Generalvertreter für die Schweiz:

**H. RÖTHLISBERGER, KIRCHBERG/BE**

Tel. (034) 3 26 74

Wiederverkäufer gesucht

## Kühler

für PW, LW und Traktoren  
garantiert siedefrei

Wir erledigen innerst einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

Sofortige Bedienung:  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

Tel. (051) 52 15 28

## Traktoren - Treibstoffe MOBIL OIL - Schmiermittel PNEUS

neu- und aufgummiert

Reparaturen



**ERDOEL AG**

**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

Das Inserat der **AGROMOTOR A.G.** auf S. 48 der Nr. 5/57  
wies infolge eines Typfehlers auf dem Manuscript eine  
falsche Telephon-Nummer auf.

Wir bitten unsere Leser, sich für die Firma

**AGROMOTOR AG., Zürich 2** Rieterstrasse 11a

folgende Telephonnummer zu notieren: **(051) 25 38 10**



# FORD 600



# FORDSON MAJOR

- Obengesteuerter Motor für Benzin/Petrol-Betrieb
- 4- oder 5-Gang-Getriebe
- Verstellbare Radspur
- Verbesserte, stärkere und gangunabhängige Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung
- Größere Pneus, stärkere Bremsen
- Niedrige Bauhöhe, grösste Bodenfreiheit
- Touren- und Stundenzähler
- Lieferbar mit Kriechgang und gangunabhängiger Zapfwelle

- Obengesteuerter Motor für Benzin/Petrol — oder Dieselloel
- Niedrige Gesamthöhe
- Grosse Bodenfreiheit
- Tiefe Schwerpunktlage
- Gangunabhängige Zapfwelle
- Lieferbar mit Differentialsperre und gangunabhängiger Hydraulik
- Starke Hydraulikpumpe, auch verwendbar für Ladegeräte u. Kipper
- Touren- und Stundenzähler



Verlangen Sie die neuen,  
ausserordentlich vorteilhaften Preise

Offizielle FORD-  
Traktoren-Vertreter:

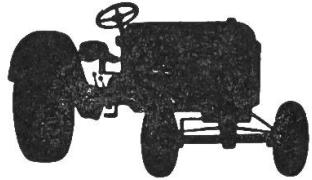
**Basel: Autavia A.-G.**

**Brütten bei Winterthur: Merz A.-G.**

**Chur: W. Tribollet, Garage Städeli**

**Luzern: Th. Willy**

**Solothurn: Touring Motor A.-G.**



# Ein entscheidender Fortschritt in der Traktoren- Schmierung

Das neue BP Energol Tractor Universal vereinfacht den Betrieb, reduziert den Oelverbrauch bis zu 50%.

Wenn Sie für jeden Motor, für jede Maschine ein besonderes Schmieröl brauchen, so ist dies umständlich und vor allem unrentabel. Das neue BP Energol Tractor Universal ist deshalb das ideale Motorenöl für die Landwirtschaft. Es eignet sich für alle Benzin-, Petrol- und Dieselfahrzeuge und für alle stationären 4-Takt-Motoren.

BP Energol Tractor Universal ist ein *Ganzjahresöl*; seine Viskosität paßt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Motorentyp noch um die Jahres-

zeit zu kümmern. BP ENERGOL Tractor Universal hat die Eigenschaft, der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenzuwirken. Dies bietet bei Petrol- oder White Spirit-Motoren den besonderen Vorteil, daß Sie zwischen zwei Oelwechseln *doppelt so lange fahren können* wie mit gewöhnlichem Motorenöl.

Weil Sie mit BP Energol Tractor Universal nur noch *eine* Schmierölsorte brauchen, gibt es keine Verwechslungen mehr. Außerdem können Sie in größeren Mengen, also zum günstigsten Preis einkaufen.

Für alle Motoren • für jeden Zweck • das ganze Jahr • ein einziges Öl



Energol Tractor Universal

Bitte ausschneiden und  
in offenem Umschlag,  
mit 5 Rp. frankiert,  
einsenden an:



BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23

Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorenschmierung in der Landwirtschaft»

Gutschein  
Name: .....  
Adresse: .....



# BÜHRER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgräber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte,  
Dreipunktaufhängungen, etc.  
Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

**Stets günstige Occasions-Traktoren.**

Wir beraten Sie unverbindlich.

Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**  
**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22



**Morgenstund hat  
Gold im Mund -**

besonders wenn Ihre Moto-  
ren stets startbereit sind. -  
Und sie sind es bei guter  
Pflege und mit dem bewähr-  
ten **Rugal** Motorenöl, das  
den Motor so gut schützt.  
Ein Versuch wird auch Sie  
überzeugen!

Import und Direktverkauf zu  
günstigen Preisen:

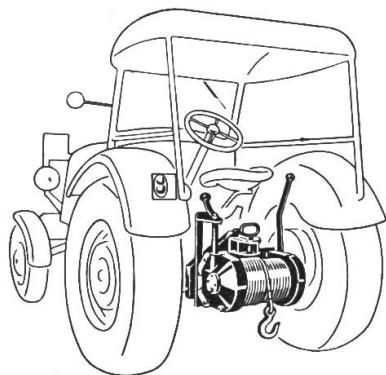
**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau

Tel. (034) 35855



**MERK** für Hebezeuge



## SEILWINDEN

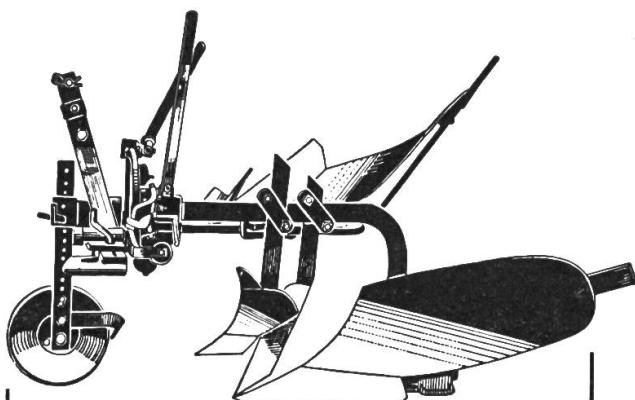
zum Anbau an Traktoren,  
Lastwagen und Geländefahrzeuge,  
Modelle für Zugkraft 2000 - 5000 kg

## Doppeltrommelwinden

für Langholz-Transporte,  
Zugkraft 2500-4000 kg

**HANS MERK KRAHFABRIK DIETIKON-ZH**

Tel. (051) 91 91 21



Unser

## Winkel-Anbaupflug

für Traktoren mit einer Hydraulik hilft zusätzlich das Landrad belasten. Tadellose Ackerarbeit am Hang und an wechselnden Hanglagen. Augenblickliches Einziehen auf volle Arbeitstiefe. Gut gebrochene Furchen.

Verlangt unverbindliche Prospekte!

## Bärtschi & CO., Ufhusen LU

Fabrik landw. Maschinen      Telefon 045 / 6 82 54

— — Bitte ausschneiden und einsenden — —

Senden Sie den Prospekt AP

Name : \_\_\_\_\_

Ort : \_\_\_\_\_ T \_\_\_\_\_

# Bekannte Schweizer-Fabrik für 4-Rad-Traktoren

*Sucht*

fachkundige, seriöse

Vertreter

in den Kantonen Bern, Aargau,  
Solothurn, Basel und Luzern

Anfragen unter Chiffre T 1068 H der  
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur ZH

## Kauf und Verkauf

Zu verkaufen  
**Mähapparat** «Aebi»  
150 cm, Mittelschnitt.  
**Graszettmaschine**  
«Agrar», alles ganz wenig  
gebraucht. Passend zu  
Hürlimann-Traktor D 100.  
**W. Zubler**, Bührer-Traktoren  
Hunzenschwil (AG)  
Tel. (064) 3 44 66

Zu verkaufen

### Occasions-Pneutraktor HUERLIMANN

in gutem Zustand, Typ 4 DB 110, mit Dieselmotor und elektrischer Anlage 24 Volt, mit Zapfwellenantrieb, Gewicht ca. 2600 kg.

Anfragen bitte unter Chiffre T 1070 H der Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur-ZH.

### Klein-Tanks

für Rohöl oder Benzin, Inh.  
1200 Liter, erstellt und  
liefert prompt:

**W. Wüthrich, Kienberg-SO**  
mechanische Schmiede  
Tel. (064) 3 91 30

Gesucht: zuverlässiger

#### ■ Chauffeur

auf Industrie-Traktor, sowie  
zuverlässiger

#### ■ Fuhrmann

für Camionnage. Für Verheirateten Wohnung vorhanden.  
Offeraten an **Gebr. Schenkel, Winterthur**. Tel. 052/2 40 00

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Redaktion: R. Piller, Brugg

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12 (Postgebäude), Brugg/AG, Tel. (056) 4 20 22  
Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 145, Brugg/AG

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zh. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt  
Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern